



Karta Techniczna (TDS)

Hydrolat z kwiatów głogu

Wydanie: Wrzesień 2026 | v1.0 · Dokument opracowany przez ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska

Karta techniczna przenosi dane z dokumentacji producenta do formatu ESENT. ESENT jest dystrybutorem i podmiotem konfekcjonującym — nie prowadzi własnych badań i nie tworzy danych, których dokumentacja producenta nie zawiera. Braki danych są zaznaczone wprost.

1 Identyfikacja produktu	
Nazwa produktu	Hydrolat z kwiatów głogu
Definicja surowca	Wodny destylat otrzymywany przez destylację z parą wodną kwiatów głogu (<i>Crataegus oxyacantha</i> , syn. <i>Crataegus laevigata</i>), konserwowany alkoholem benzylovym i kwasem dehydrooctowym. Producent oznacza go jako destylat w stosunku 1:1.
Nazwa INCI	Crataegus Oxyacantha Flower Water, Benzyl Alcohol, Dehydroacetic Acid, Aqua
Nr CAS / Nr WE	Nie dotyczy — produkt jest mieszaniną. Identyfikatory poszczególnych składników podano w sekcji 2.
Nr CosIng	Nie dotyczy (mieszanina). Funkcje poszczególnych składników wg CosIng podano w sekcji 2.
Postać	Ciecz, barwa bezbarwna do żółtej.
Zastosowanie	Surowiec do produkcji kosmetyków. Zastosowania profesjonalne i amatorskie (DIY); brak ograniczeń co do kręgu odbiorców.
Zastosowania odradzane	Zastosowania inne niż kosmetyczne. Produkty w pojemnikach aerozolowych — patrz ograniczenie kwasu dehydrooctowego w sekcji 8.
Dystrybutor i podmiot konfekcjonujący	ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin, NIP 8511218922, bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850
Producent	Producent surowców kosmetycznych, Francja.

2 Skład jakościowy i ilościowy				
INCI	Nr CAS	Nr WE	% w/w	Funkcja i status regulacyjny
Crataegus Oxyacantha Flower Water	84603-61-2	283-262-0	99,4	FRAGRANCE — jedyna funkcja przypisana temu wpisowi w CosIng
Benzyl Alcohol	100-51-6	202-859-9	0,51 – 0,534	Konserwant — załącznik V poz. 34, maksymalnie 1,0 %. Przy zastosowaniach innych niż konserwacja obowiązuje załącznik III poz. 45.
Dehydroacetic Acid	520-45-6	208-293-9	0,046 – 0,050	Konserwant — załącznik V poz. 13, maksymalnie 0,6 % (w przeliczeniu na kwas); nie stosować w pojemnikach aerozolowych
Aqua	7732-18-5	231-791-2	0,03	SOLVENT

Zawartości procentowe pochodzą z karty regulacyjnej producenta. Kolejność odpowiada malejącej zawartości; składniki poza destylatem występują w stężeniu nieprzekraczającym 1 %, dla których art. 19 rozporządzenia 1223/2009 dopuszcza dowolną kolejność. W kolumnie funkcji podano rolę pełnioną w tym produkcie wraz z pozycją załącznika.

Karta charakterystyki producenta podaje szersze zakresy (destylat ≥ 99 %, alkohol benzylovym 0,1–1 %, kwas dehydrooctowy 0,01–0,1 %, woda 0,01–0,1 %). W niniejszej karcie użyto wartości dokładnych z karty regulacyjnej, które mieszczą się w tych zakresach.

3 Pochodzenie i proces otrzymywania

Surowiec wyjściowy
Kwiaty głogu (*Crataegus oxyacantha*) z upraw ekologicznych. Producent deklaruje certyfikację ECOCERT oraz zgodność z zasadami dobrej praktyki wytwarzania.

Przebieg procesu
Destylacja z parą wodną. Producent oznacza produkt jako destylat 1:1 i nie opisuje szczegółów procesu ani znaczenia tego stosunku.

Konsekwencje procesu dla składu
Destylacja z parą wodną przenosi do destylatu wyłącznie substancje lotne. Składniki nielotne obecne w kwiatach — flawonoidy, proantocyjanidyny, triterpeny, barwniki — pozostają w surowcu roślinnym i nie występują w gotowym destylacie. Dokumentacja producenta nie zawiera oznaczeń zawartości jakichkolwiek substancji czynnych w destylacie.

Konserwacja
Producent konserwuje destylat alkoholem benzylovym (0,51–0,534 %) i kwasem dehydrooctowym (0,046–0,050 %).

Konfekcjonowanie
ESENT konfekcjonuje produkt z opakowań zbiorczych producenta bez zmiany składu.

4 Specyfikacja i dane fizykochemiczne		
Parametr	Jednostka / metoda	Wymagania
Wygląd	ocena wizualna	Ciecz
Barwa	ocena wizualna	Bezbarwna do żółtej

Zapach	ocena organoleptyczna	Charakterystyczny
pH surowca	pomiar bezpośredni	3,3 – 5,3
Gęstość względna	—	0,950 – 1,050
Współczynnik załamania światła	refraktometria	1,330 – 1,380
Rozpuszczalność w wodzie	10 % w wodzie	Rozpuszczalny
Rozpuszczalność w etanolu	10 % w etanolu	Rozpuszczalny
Metale ciężkie	Ph. Eur. 2.4.8, procedura C	≤ 10 ppm (oznaczenie wykonywane co dziesiątą partię)
Lepkość	—	Brak danych producenta
Temperatura topnienia / krzepnięcia	—	Brak danych producenta
Temperatura wrzenia	—	Brak danych producenta
Temperatura zapłonu	—	Brak danych producenta
Zakres pH stabilności w formule	—	Brak danych producenta. Podana wyżej wartość dotyczy pH samego surowca, nie zakresu, w którym surowiec pozostaje stabilny w recepturze.

Podano wyłącznie zakresy specyfikacji. Wyniki oznaczeń dla konkretnej partii zawiera Certyfikat Analizy (CoA).

5 Właściwości i zastosowanie w kosmetykach

Charakterystyka technologiczna

Surowiec wodny, rozpuszczalny w wodzie i w etanolu, przeznaczony do fazy wodnej receptury. Ma odczyn kwaśny (pH 3,3–5,3) i obniża pH fazy wodnej proporcjonalnie do udziału w recepturze. Wnosi do formuły wodę oraz własny układ konserwujący złożony z alkoholu benzylowego i kwasu dehydrooctowego.

Charakterystyka sensoryczna

Ciecz bezbarwna do żółtej. Producent określa zapach wyłącznie jako charakterystyczny i nie podaje jego opisu ani profilu składników lotnych.

Funkcje wg CosIng

Głównemu składnikowi — Crataegus Oxyacantha Flower Water — baza CosIng przypisuje jedną funkcję: FRAGRANCE, bez ograniczeń wynikających z załączników do rozporządzenia 1223/2009. Pozostałe składniki pełnią funkcję konserwującą i podlegają ograniczeniom opisanym w sekcjach 2 i 8. Baza nie przypisuje żadnemu ze składników funkcji pielęgnacyjnej.

Właściwości pielęgnacyjne

Dokumentacja producenta nie zawiera żadnych twierdzeń o działaniu tego surowca na skórę ani wyników badań skuteczności. Karta specyfikacji, karta regulacyjna i karta charakterystyki opisują wyłącznie parametry fizykochemiczne, czystość mikrobiologiczną, skład i bezpieczeństwo. ESENT nie przenosi do karty twierdzeń, których dokumentacja nie zawiera.

Uwaga dotycząca kategorii produktu

Surowce z glogu są w Polsce składnikiem zarejestrowanych produktów leczniczych roślinnych o wskazaniach kardiologicznych. Niniejszy surowiec jest składnikiem kosmetycznym i nie może być prezentowany jako mający właściwości lecznicze ani jako przenoszący działanie takich produktów na skórę.

Typowe kategorie produktów

Producent nie wskazuje kategorii produktów kosmetycznych, w których surowiec ma zastosowanie. Karta charakterystyki określa zastosowanie ogólnie jako składnik kosmetyczny.

6 Wskazówki formułacyjne

Stężenie	Dokumentacja producenta nie zawiera zalecanego zakresu dawkowania.
Faza	Faza wodna — wynika z rozpuszczalności podanej w specyfikacji.
Temperatura	Producent nie podaje temperatury dodawania surowca do receptury. Podaje wyłącznie warunki przechowywania (15–25 °C) oraz wskazuje ekstremalnie wysokie i niskie temperatury jako warunki, których należy unikać.
Kolejność i uwagi procesowe	Producent zaleca wymieszanie zawartości opakowania przed użyciem.
Wpływ na pH formuły	Surowiec ma pH 3,3–5,3 i obniża pH fazy wodnej proporcjonalnie do udziału w recepturze. Producent nie podaje zakresu pH, w którym surowiec pozostaje stabilny, ani nie wskazuje potrzeby korekty pH gotowej formuły.
Bilans konserwacji	Surowiec jest wodny i wnosi wodę do receptury. Ma własny układ konserwujący: alkohol benzylowy 0,51–0,534 % i kwas dehydrooctowy 0,046–0,050 %. Przy udziale surowca wynoszącym 100 % daje to 0,53 % alkoholu benzylowego wobec limitu 1,0 % z załącznika V poz. 34 oraz 0,05 % kwasu dehydrooctowego wobec limitu 0,6 % z poz. 13. Alkohol benzylowy wchodzi w skład wielu gotowych układów konserwujących, a jego stężenia sumują się — przy dokonserwowaniu receptury limit 1,0 % można przekroczyć. Producent nie deklaruje, że jego układ konserwuje gotową recepturę, i nie podaje wyniku badania obciążeniowego wg ISO 11930.
Stabilność i kompatybilność	Producent wskazuje jako niezgodne: silne kwasy, silne zasady i silne utleniacze. Jako warunki, których należy unikać: bezpośrednie światło słoneczne oraz ekstremalnie wysokie i niskie temperatury.

Karta podaje wyłącznie dane pochodzące z dokumentacji producenta. Zakres dawkowania stosowany w praktyce ESENT podano w opisie produktu w sklepie esent.pl.

7 Czystość mikrobiologiczna

Oznaczenie	Metoda	Wymagania
------------	--------	-----------

Ogólna liczba bakterii tlenowych mezofilnych	ISO 21149	≤ 100 jtk/ml
Drożdże i pleśnie	ISO 16212	≤ 100 jtk/ml
Enterobakterie	ISO 18415	Nieobecne

Producent nie podaje oznaczeń dla *Pseudomonas aeruginosa*, *Staphylococcus aureus* ani *Candida albicans*. Nie podaje też wyniku badania obciążeniowego skuteczności konserwacji wg ISO 11930.

8 Alergeny i oświadczenia dotyczące składu

Substancje uczulające podlegające wskazaniu	Alkohol benzylowy jest sklasyfikowany jako substancja uczulająca skórę (Skin Sens. 1B, H317) zgodnie z częścią 3 załącznika VI do rozporządzenia 1272/2008. Mieszaniny niesklasyfikowane, które zawierają go w stężeniu co najmniej 0,1 %, muszą nosić na oznakowaniu zwrot EUH208. W tym surowcu próg jest przekroczony; gotowa receptura przekracza go przy udziale surowca powyżej około 19 %.
Substancje zapachowe podlegające deklarowaniu	Producent nie podaje profilu składników lotnych ani zawartości substancji zapachowych objętych załącznikiem III. Nie deklaruje również ich braku.
Składniki objęte załącznikami	Benzyl Alcohol — załącznik V poz. 34 jako konserwant, maksymalnie 1,0 %; przy zastosowaniach innych niż konserwacja załącznik III poz. 45, z progiem wskazania w wykazie składników 0,001 % w produktach niespłukiwanych i 0,01 % w spłukiwanych. Dehydroacetic Acid — załącznik V poz. 13, maksymalnie 0,6 % w przeliczeniu na kwas.
Ograniczenie dotyczące postaci produktu	Załącznik V poz. 13 zabrania stosowania kwasu dehydrooctowego w pojemnikach aerozolowych (sprays). Ograniczenie odnosi się do pojemników aerozolowych w rozumieniu dyrektywy 75/324/EWG, czyli napełnianych gazem pod ciśnieniem; nie obejmuje rozpylaczy mechanicznych. Ocena dla konkretnej postaci produktu należy do osoby odpowiedzialnej za produkt końcowy.
Pochodzenie	Roślinne — kwiaty głogu z upraw ekologicznych.
Certyfikacja	Producent deklaruje certyfikację ECOCERT dla tego surowca oraz zgodność z zasadami dobrej praktyki wytwarzania. Numeru certyfikatu ani zakresu nie podaje.
Status wegański	Brak deklaracji producenta.
GMO	Brak deklaracji producenta.
Badania na zwierzętach	Brak deklaracji producenta.
Nanomateriały	Brak deklaracji producenta.
Wskaźnik naturalności ISO 16128	Brak danych producenta.

9 Klasyfikacja CLP i bezpieczeństwo

Klasyfikacja wg 1272/2008	Produkt nie jest sklasyfikowany.
Piktogram	Brak
Hasło ostrzegawcze	Brak
Zwroty H	Brak
Informacje uzupełniające	EUH208 — Zawiera alkohol benzylowy. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.
Składniki sklasyfikowane	Benzyl Alcohol (0,51-0,534 %) — Acute Tox. 4 (droga pokarmowa), H302; Eye Irrit. 2, H319; Skin Sens. 1B, H317 (klasyfikacja zharmonizowana, numer indeksowy 603-057-00-5). Dehydroacetic Acid (0,046-0,050 %) — Acute Tox. 4 (droga pokarmowa), H302 (klasyfikacja zharmonizowana, numer indeksowy 607-163-00-2). Stężenia tych składników pozostają poniżej stężeń granicznych powodujących klasyfikację mieszaniny.
Zagrożenia fizyczne przy pracy	Producent określa produkt jako niepalny i nie wskazuje bezpośredniego zagrożenia wybuchem.
Środki ochrony przy pracy z surowcem	Producent zaleca rękawice ochronne, okulary ochronne lub gogle chemiczne oraz odzież ochronną. Unikać zbędnego narażenia.

Szczegółowe informacje zawiera Karta Charakterystyki (SDS) tego produktu.

10 Przechowywanie, trwałość i opakowanie

Warunki przechowywania	W oryginalnym, szczelnie zamkniętym opakowaniu, w temperaturze 15-25 °C, w miejscu suchym i chłodnym, chronionym przed bezpośrednim światłem słonecznym.
Opakowanie	Wyłącznie opakowanie oryginalne producenta; pojemnik zamykać po każdym użyciu.
Materiały niezgodne	Silne kwasy, silne zasady, silne utleniacze. Przechowywać z dala od źródeł ciepła i źródeł zapłonu.
Trwałość	Termin przydatności dla danej partii podaje aktualny Certyfikat Analizy (CoA).
Okres po otwarciu	Brak danych producenta.
Konfekcjonowanie ESENT	Butelka szklana; pojemności zgodnie z aktualną ofertą sklepu esent.pl.

11 Informacje regulacyjne

- Rozporządzenie (WE) nr 1223/2009 dotyczące produktów kosmetycznych — załącznik V poz. 34 (alkohol benzylowy) i poz. 13 (kwas dehydrooctowy, wraz z ograniczeniem dotyczącym pojemników aerozolowych); załącznik III poz. 45 przy zastosowaniach alkoholu benzylowego innych niż konserwacja; art. 19 w zakresie wykazu składników.
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 655/2013 — wspólne kryteria dotyczące oświadczeń.
- Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (CLP) — część 3 załącznika VI sprawdzona odrębnie dla każdego składnika; załącznik II część 2 w zakresie zwrotu EUH208.

- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH) — producent wskazuje, że destylat roślinny jest zwolniony z obowiązku rejestracji na podstawie załącznika V pkt 8, a woda na podstawie załącznika IV; alkohol benzylovowy jest zarejestrowany pod numerem 01-2119492630-38, kwas dehydrooctowy pod numerem 01-2120747930-51.
- Rozporządzenie (UE) 2020/878 — wymagania dotyczące kart charakterystyki.

Gotowy kosmetyk wprowadzany do obrotu wymaga raportu oceny bezpieczeństwa zgodnie z art. 10 i załącznikiem I rozporządzenia 1223/2009 oraz zgłoszenia w portalu CPNP. Obowiązek ten spoczywa na osobie odpowiedzialnej za produkt końcowy.

12 Podstawa dokumentu i zastrzeżenia

Źródła: karta specyfikacji producenta (wersja 4), karta regulacyjna producenta (wersja 4), karta charakterystyki producenta (wersja 4.0). Klasyfikacja składników zweryfikowana w bazie ECHA i w części 3 załącznika VI do rozporządzenia 1272/2008; funkcje i status regulacyjny składników — w bazie CosIng.

ESENT nie prowadzi własnych badań laboratoryjnych i nie modyfikuje składu produktu. Dane w niniejszej karcie pochodzą z dokumentacji producenta i zostały przeniesione do formatu ESENT. Braki danych oznaczono jako „brak danych producenta”.

Karta dotyczy produktu, nie konkretnej partii. Wyniki oznaczeń, numer partii i termin przydatności zawiera Certyfikat Analizy (CoA), który ESENT udostępnia na żądanie pod adresem bok@esent.pl.

Informacje zawarte w karcie służą wsparciu formulatora. Nie zwalniają odbiorcy z obowiązku samodzielnej oceny przydatności surowca do zamierzonego zastosowania ani z obowiązków wynikających z rozporządzenia 1223/2009.

Wydanie: Wrzesień 2026 | v1.0 — pierwsze wydanie karty ESENT dla tego produktu.

Opracowanie: ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin.

Kontakt: bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850, esent.pl